

### 3. Procès fonologjics

#### Franco Finco

La descrizion fonologjiche di une lenghe no à di limitâsi al nivel segmentâl (inventari di fonemis), ma e à di rindi cont ancje dai procès fonologjics sistematicis (regulis fonologjichis) che a lavorin dentri dal sisteme di chê lenghe e che a modificjin la pronunzie dai fonemis o grups di fonemis.

#### 3.1. Desonorizazion des ostruintis finali

Il procès fonologjic plui impuartant de lenghe furlane al è chel clamât *desonorizazion des ostruintis finâls*. Chest fenomen al fâs di maniere che in finâl di peraule no puedin comparî lis consonantis ostruintis sonoris, ma dome chês sordis,<sup>1</sup> e chest al sucêt in mût sistematic e spontani. Se par resons morfologjichis une ostruinte sonore (de base lessicâl) si cjate in finâl di peraule, si mude te corrispondente ostruinte sorde (ven a stâi si à la sô *desonorizazion* o sordiment), daûr dal scheme de tabelle 3.1. La grafie de lenghe furlane e ten cont di chest fenomen e e scrîf daûr de pronunzie: es. *plomp* < lat. PLUMBU(M), *grant* < lat. GRANDE(M), *larc* < lat. LARGU(M), *salf* < lat. SALVU(M) e v.i.

Chest procès al pues puartâ ae pierdite di distintivitât: p.es. lat. MORDE(T) > (al) *muart* = *muart* < lat. MORTUU(M), lat. MUNDU(M) > *mont* = *mont* < lat. MONTE(M). Ma la distintivitât e ven mantignude se denant de consonante finâl desonorizade e je une vocâl toniche, parcè che cheste si slungje e e devente une vocâl fonologjicamentri lungje (fale se la consonante desonorizade e je une africade o une oclusive palatâl, ma viôt sot): *brut* ~ *brût* < \*/'brud/, *pas* ~ *pâs* < \*/'paz/, e v.i. Chest al sucêt par une sorte di compensazion pe pierdite de sonoritât te consonante finâl.

<sup>1</sup> Come che si à viodût tal cjap. 2, i fonemis ostruents sonôrs a son: /b/, /d/, /t/, /g/, /dʒ/, /dʒ/, /v/, /z/; chei sorts a son: /p/, /t/, /c/, /k/, /tʃ/, /tʃ/, /f/, /s/.

|               |   |                         |                                           |
|---------------|---|-------------------------|-------------------------------------------|
| /b/ → /p/     |   |                         |                                           |
| *vuarb-Ø      | → | vuarp (f. vuarbe)       | *colomb → colomp (f. colombe)             |
| *stramb-Ø     | → | stramp (f. strambe)     | *plomb → plomp (deriv. plombâ, plombin)   |
| /d/ → /t/     |   |                         |                                           |
| *verd-Ø       | → | vert (f. verde)         | *rid-Ø → (al) rît (infinito ridi)         |
| *crud-Ø       | → | crût (f. crude)         | *nevod → nevôt (deriv. nevodut, nevodon)  |
| /g/ → /k/     |   |                         |                                           |
| *antig-Ø      | → | antîc (f. antighe)      | *sang → sanc (deriv. sanganâ, sanganel)   |
| *greg-Ø       | → | grêc (f. greghe)        | *borg → borc (deriv. borgade, borgat)     |
| /dʒ/ → /tʃ/   |   |                         |                                           |
| *penz-Ø       | → | penç (f. penze)         | *vierz-Ø → (al) vierç (infinito vierzi)   |
| *miez-Ø       | → | mieç (f. mieze)         | *manz → manç (deriv. manze, manzut)       |
| /v/ → /f/     |   |                         |                                           |
| *salv-Ø       | → | salf (f. salve)         | *scriv-Ø → (al) scrîf (infinito scrivi)   |
| *viv-Ø        | → | vîf (f. vive)           | *cjav → cjâf (deriv. cjavat, cjavon)      |
| /z/ → /s/     |   |                         |                                           |
| *ledros-Ø [z] | → | ledrôs [s] (f. ledrose) | *cus-Ø [z] → (al) cûs [s] (infinito cusî) |
| *gris-Ø [z]   | → | grîs [s] (f. grise)     | *nas [z] → nâs [s] (deriv. nasâ, nason)   |

Tab. 3.1

Come dit disore, la desonorizazion de africade postalveolâr in posizion finâl /dʒ/ > /tʃ/ normalmentri nol prodûs slungjament de vocâl toniche precedent: *mieç* /mjɛtʃ/ (cfr. *mieze* /'mjɛdʒe/ f.), *viaç* /vjatʃ/ (cfr. *viazâ* /vja'dʒa:/), *avantaç* /avan'tatʃ/ (cfr. *avantazâ* /avanta'dʒa:/), e v.i. A ogni mût in tantis varietâts centrâls al comparis il slungjament intes formis verbâls, in particolar inte 1<sup>e</sup> e 3<sup>e</sup> pers. sing. dal presint indicatîf de III coniugazion, che la sô desinence verbâl e je +Ø: (al) *rêç* /rɛ:tʃ/ (inf. *rezi* /'rɛdʒi/), (al) *protêç* /pro'tɛ:tʃ/ (inf. *protezi* /pro'tɛdʒi/), (al) *frîç* /fri:tʃ/ (inf. *frizi* /'fridʒi/, variante di *fridi*), (al) *distrûç* /dis'tru:tʃ/ (inf. *distruzi* /dis'trudʒi/), e v.i. (Yamamoto 1991). Chest slungjament fono-morfologjic denant di /tʃ/ desonorizât no si verifiche intes varietâts conservativis (p.e. in chês des zonis montanis). Duncje il furlan centrâl inte flession verbâl – ma no intes formis nominâls – al slargje un procès fonologjic ançe intun contest dulà che al jere diacronicamentri escludût, ma che sul plan sincronic al presente condizions strutturâls adatis.

### 3.2. Armonie vocaliche

Intune vore di varietâts furlanis centrâls e periferichis al è operant il procès de cussi clamade ‘armonie vocaliche’: lis vocâls mediis /e/ /o/ in posizion pretoniche a vegnin pal solit assimiladis tal grât di vierzidure aes vocâls tonichis sieradis /'i/ /'u/ seguitivis (assimilazion

retrograde). Cheste assimilazion si le viôt tant che mudament in diacronie (testemoneât za dai tescj furlans medievâi), che come regule fonologjiche ancjemò vive in di di vuê.

Tant che disvilup in diacronie si puedin viodi i esits dal latin al furlan des vocâls pretonichis E O in contest di armonie vocaliche: lat. VĒSSĪCA > *vissie* /vi'si.e/, MÖRĪRE (class. MORI) > *murî* /mu'ri:/, CŌ(N)SOBRĪNU(M) > *cusuvrin* /kuzu'vrin/, NŌVĪCĪU(M) > *nuviç* /nu'viʃ/, CÖRNĪCE(M) > *curnîs* /kur'ni:s/ e v.i. L'armonie si à ancje cuant che la vocâl toniche sierade e je secondarie (romanze) e no etimologjiche latine: lat. MĒRĒNDA > *mirinde* /mi'rinde/, RĒSPŌNDIT (class. -ET) > *rispuint* /ris'pwint/ e v.i. Che si confrontin i esits di chês stessis secuencis in contest armonic e no armonic te tabele 3.3.

| contest armonic                            | contest no armonic                       |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| LĒGŪME(N) > <i>lium</i> /li'um/            | LĒGĀRE > <i>leâ</i> /le'a:/              |
| MĒLU + -ŪCĒU(M) > <i>miluç</i> /mi'lutʃ/   | MĒLŌNE(M) > <i>melon</i> /me'lɔn/        |
| FORMĪCA > <i>furmie</i> /fur'mi.e/         | FŌRMĀTĪCU(M) > <i>formadi</i> /for'madi/ |
| PŌRCU + -ĪTTU(M) > <i>purcit</i> /pur'ʧit/ | PŌRCĀRĪU(M) > <i>porcjâr</i> /por'ca:r/  |

Tab. 3.3.

Il fenomen de armonie vocaliche si lu viôt ancje te flession verbâl di verps che a àn une alte frequence:

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| infin. <i>tignî</i> /ti'ɲi:/  | infin. <i>vignî</i> /vi'ɲi:/  |
| <i>ten</i> /'ten/             | <i>ven</i> /'ven/             |
| <i>tegnis</i> /'teɲis/        | <i>vegnis</i> /'veɲis/        |
| <i>ten</i> /'ten/             | <i>ven</i> /'ven/             |
| <i>tignìn</i> /ti'ɲin/        | <i>vignìn</i> /vi'ɲin/        |
| <i>tignîs</i> /ti'ɲi:s/       | <i>vignîs</i> /vi'ɲi:s/       |
| <i>tegnin</i> /'teɲin/        | <i>vegnin</i> /'veɲin/        |
| part. <i>tignût</i> /ti'ɲu:t/ | part. <i>vignût</i> /vi'ɲu:t/ |

Tab. 3.4.

I esempris di DĒCŪRRĒNTE(M) > *diurint* /di.u'rint/ e CŌ(N)SOBRĪNU(M) > *cusuvrin* /kuzu'vrin/ a mostrin che la assimilazion e siere dutis lis vocâls pretonichis, no dome la prime a çampe de silabe toniche.

Magari cussì no lis oparis lessicografichis modernis no teginin simpri cont di chest procès fonologjic che al caraterize la lenghe furlane, si che duncje la grafie che a proponin no rispiete la pronunzie efetive: p. es. *comun* ma [ku'muɲ], *confin* ma [kuɲ'fiɲ], *medisine* ma [midi'zine], *nemì* ma [ni'mi], *ofindi* ma [u'findi], *zentîl* ma [dʒin'ti:l] e v.i.

La assimilazion retrograde de armonie si ferme dome se e cjate une vocâl vierte /a/: *becjarie* /beca'rie/ (no \*/bica'rie/), *contadin* /konta'din/ (no \*/kunta'din/), *golarine* /gola'rine/ (no \*/gula'rine/) e v.i. Cussì ancje tai derivâts e alterâts: *balance* /be'lanʃe/ “bilancia” → *belancin* [belan'ʃiɲ] *pevar* /'pevar/ “pepe” → *pevarin* [peva'riɲ], *plevan* /ple'van/ →

*plevanut* [pleva'nut] dim., *bocâl* [bo'ka:l] → *bocalut* [boka'lut] dim., *comari* /ko'ma:ri/ → *comarute* [koma'rute] dim. e v.i.

La armonie vocaliche al è un procès fonologjic che al lavore ancjemò in di di vuê e ch'est si lu viôt tai derivâts e alterâts formâts cun sufis tonics, ma ancje tai prestits (v. sot). Ma la grafie des formis normalizadis no ten simpri cont de pronunzie.

| base lessicâl             | contest no armonic                 | contest armonic                  |
|---------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| <i>bestie</i> /'bestie/ → | <i>besteam</i> [beste'aŋ]          | <i>bestiute</i> [bisti'ute] dim. |
| <i>coce</i> /'ko:tʃe/ →   | <i>coçon</i> [ko'ʃɔŋ]              | <i>cocin</i> [ku'ʃiŋ]            |
| <i>cotule</i> /'kɔtule/ → | <i>cotolate</i> [koto'late] pei.   | <i>cotulin</i> [kutu'liŋ] dim.   |
| <i>dêt</i> /'de:t/ →      | <i>dedâl</i> [de'da:l]             | <i>dedut</i> [di'dut] dim.       |
| <i>fresc</i> /'fresk/ →   | <i>frescot</i> [fres'kɔt]          | <i>freschin</i> [fris'kiŋ]       |
| <i>moscje</i> /'mɔsce/ →  | <i>moscjone</i> [mos'ʃɔne] accr.   | <i>moscjin</i> [muʃ'ciŋ]         |
| <i>pes</i> /'pɛs/ →       | <i>pessat</i> [pe'sat] incr., pei. | <i>pessut</i> [pi'sut] dim.      |
| <i>pior</i> /'pjo:re/ →   | <i>piorone</i> [pio'rɔne] incr.    | <i>piorute</i> [piu'rute] dim.   |
| <i>scove</i> /'skɔve/ →   | <i>scovacis</i> [sko'vaʃis]        | <i>scovute</i> [sku'vute] dim.   |
| <i>siôr</i> /'sjo:r/ →    | <i>sioron</i> [sjo'ron] incr.      | <i>siorut</i> [sju'rut] dim.     |

Tab. 3.5

La assimilazion de armonie vocaliche si apliche ancje ai prestits antîcs e modernis: tal. *bottiglia* > *butilie* /bu'tilie/, ital. *crocefisso* > *crucifis* /kruʃi'fis/, ital. *economia* o ven. *conomia* > *culumie* /kulu'mie/, ital. *eresia* o ven. (e)*resia* > *risie* /ri'zie/ e v.i. Ma ancje tai prestits lis oparis lessicografichis modernis no tegin cont de pronunzie efetive, ma a va daûr dal model talian: tal. *benzina* > *benzine* [bin'ðine] o [bin'zine], *bonifica* > *bonifiche* [bu'nifike], *destino* > *destin* [dis'tiŋ], *dottrina* > *dotrine* [du'trine] e [dun'trine], *consumo* > *consum* [kun'sum], *motivo* > *motif* [mu'ti:f], *pericolo* > *pericul* [pi'rikul], *poesia* > *poesie* [pui'zie], e v.i.

Al è di di che però si cjatin ecezions ae regule de armonie vocaliche furlane tai prestits dal talian (o cul tramit talian) soledut in chei rivâts tai ultins tims:<sup>2</sup> tal. *borghesia* > *borghesie* [borge'zie], *censura* > *censure* [ʃen'sure], *gastronomia* > *gastronomie* [ˌgastrono'mie], *prefettura* > *prefeture* [prefe'ture], *radiologia* > *radiologjie* [ˌradjolo'jie] e v.i.

La assimilazion de armonie vocaliche si apliche ancje a une piçule categorie di peraulis componudis, soledut chês che a àn un grât di univerbazion une vore avançât e che come prin element a àn un monosilabi no verbâl: *bon* + *dî* → *bundi* /bun'di/, *mieç* + *dî* → *misdi* /mis'di/, *ben* + *vignût* → *benvignût* ma [bin'vi'pu:t] e v.i. Se il prin element al è un verp e cun plui di une silabe no si à assimilazion: *gjave* + *dincj* → *gjavedincj* /jave'dinc/, *mene* + *vît* → *menevît* /mene'vi:t/, *passe* + *brût* → *passebrût* /pase'bru:t/, *spade* + *purcitis* → *spadepurcitis* /ˌspadepur'ʃitis/ e v.i. Ancje i compuescj coordinatîfs no mostrin armonie vocaliche: *dîs* + *e* +

<sup>2</sup> Siben che chescj prestits a puedin vignî integrâts a altris nivei, come la morfologjie, p.es. cu la formazion dal plurâl o la flession verbâl.

*nûf* → *dîsenûf* /dize'nu:f/, *pan* + *e* + *vin* → *panevin* /pane'vin/, *trente* + *e* + *cinc* → *trentecinc* /trente'ʧink/ e v.i.

ARL<sup>e</sup>F